

Partnere om formuleringen af grundlæggende moralske værdier

Fælles erklæring fra et møde i Grottaferrata
17. - 19. oktober 2004, udsendt af den fælles
komité mellem det jødiske overrabbinat i Israel
og Vatikanets kommission for religiøse relationer til jøderne ¹

Fra vort møde i Grottaferrata (Rom) 17. - 19. oktober 2004 udsender vi denne erklæring:

I bevidstheden om det faktum, at der ikke i vore respektive trossamfund er en tilstrækkelig udbredt opmærksomhed på den betydelige ændring, som er sket i relationerne mellem katolikker og jøder, og i lyset af arbejdet i vor egen komité og vore løbende drøftelser af en fælles vision for et retfærdigt og etisk samfund, udtaler vi:

1. Vi er ikke hinandens modstandere, men utvetydigt partnere, når det gælder at formulere grundlæggende moralske værdier i relation til det menneskelige samfunds overlevelse og velfærd.
2. Jerusalem har karakter af hellig by for alle Abrahams børn. Vi opfordrer alle relevante myndigheder til at respektere denne karakter og til at afværge handlinger, som krænker følelser hos de religiøse samfund, der er til stede i Jerusalem, og for hvem byen betyder så meget.
3. Vi opfordrer religiøse autoriteter til at protestere offentligt over for handlinger, der viser despekt for religiøse personer, symboler og helligsteder såsom vanhelligelse af kirkegårde eller som angrebet for nylig på den armenske patriark af Jerusalem. Vi opfordrer disse myndigheder til at lære deres trosfællesskaber at optræde med respekt og værdighed over for andre mennesker og over for disses hengivenhed i deres tro.

For den jødiske delegation:

1. Rabbi Shar Yishuv Cohen, overrabbiner i Haifa
2. Rabbi Rasson Arussi, overrabbiner i Kiryat Ono
3. Rabbi Yossef Azran, Overrabbiner i Rishon-Lezion
4. Rabbi David Brodman, generaldirektør for Det jødiske Uddannelsescenter i Savyon
5. Rabbi David Rosen, international direktør for interreligiøse anliggender
6. Mr. Oded Wiener, generaldirektør for Israels storrabbinat i Jerusalem

For den katolske delegation:

1. Kardinal Jorge María Mejía, fhv. arkivar og bibliotekar i Den katolske Kirke
2. Kardinal Georges Cottier, O.P., tidl. pavelig hysteolog
3. Msgr. Pietro Sambì, apostolisk delegat i Jerusalem
4. Msgr. Giacinto-Boulos-Marcuzzo, hjælpebiskop ved Det latinske Patriarkat i Jerusalem
5. Msgr. Pier Francesco Fumagalli, rådgiver for kommissionen for religiøse relationer til jøderne
6. Pater Norbert Hofmann, S.D.B., serektær for kommissionen for religiøse relationer til jøderne

¹ Original tekst på engelsk, oversat af Erling Tiedemann